

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

7 JANUARI 1970.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst nopens de aansprakelijkheid van hotelhouders voor de zaken van hun gasten, en van de bijlage, opgemaakt te Parijs op 17 december 1962.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **DE WINTER**.

MIJNE HEREN,

De Overeenkomst die aan Uw goedkeuring wordt onderworpen, bij het voorgelegd wetsontwerp, werd door een Comité van deskundigen opgemaakt, ten gevolge van de in 1956, door de Adviserende Vergadering van de Raad van Europa uitgebrachte aanbeveling, nopens het opstellen van een Europese Overeenkomst met betrekking tot de aansprakelijkheid van hotelhouders wat de zaken van hun gasten betreft.

Dit Comité heeft de tekst van het overeenkomst-ontwerp op 5 november 1959 ingediend.

Te Parijs op 17 december 1962, door 12 landen — waaronder het onze, — ondertekend, werd de overeenkomst achtereenvolgens door de Bondsrepubliek Duitsland, het

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Struye, voorzitter; Ansiaux, Custers, Dejardin, Dekeyzer, de Stexhe, Herbiet, Housiaux, Hulpiau, Maisse, Van Bogaert en De Winter, verslaggever.

R. A 8081

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

374 (Zitting 1968-1969) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

23 oktober 1969.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

7 JANVIER 1970.

Projet de loi portant approbation de la Convention sur la responsabilité des hôteliers quant aux objets apportés par les voyageurs et de l'annexe, faites à Paris le 17 décembre 1962.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. **DE WINTER**.

MESSIEURS,

La Convention qui est soumise à votre approbation par le projet de loi en discussion est l'œuvre d'un Comité d'experts constitué en exécution de la Recommandation faite en 1956 par l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe, concernant l'élaboration d'une Convention européenne sur la responsabilité des hôteliers quant aux objets apportés par les voyageurs.

Ce comité a déposé le texte du projet de convention le 5 novembre 1959.

Signée à Paris le 17 décembre 1962 par 12 pays, dont le nôtre, la Convention fut ratifiée successivement par la République fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni et l'Irlande.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Struye, président; Ansiaux, Custers, Dejardin, Dekeyzer, de Stexhe, Herbiet, Housiaux, Hulpiau, Maisse, Van Bogaert et De Winter, rapporteur.

R. A 8081

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :

374 (Session de 1968-1969) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :

23 octobre 1969.

Verenigd Koninkrijk en Ierland bekrachtigd. Ze is op 15 februari 1967 in werking getreden.

Er dient opgemerkt dat artikel 1 van de Overeenkomst bepaalt dat elke overeenkomstsluitende partij zich verbindt, binnen 12 maanden na de datum van inwerkingtreding, haar nationale wetgeving in overeenstemming te brengen met de voorschriften die in de Bijlage van de Overeenkomst zijn opgenomen.

De Memorie van Toelichting van het Wetsontwerp vermeldt in dit verband dat « met het oog op de uitvoering van de Overeenkomst, een afzonderlijk wetsontwerp, waarbij de artikelen 1952, 1953 en 1954, van het burgerlijk wetboek worden vervangen » eveneens aan de goedkeuring van het Parlement werd onderworpen.

Totnogtoe werd het ter zake genoemd wetsontwerp door de Regering nog niet neergelegd daar, ingevolge de opmerkingen van de Raad van State, een nieuw overleg tussen de betrokken ministeriële departementen van Justitie en Verkeerswezen, noodzakelijk gebleken is.

Er zal bijgevolg een bepaald hiaat ontstaan tussen de goedkeuring van het huidig wetsontwerp en deze van het wetsontwerp waarbij, met het oog op de uitvoering van de Overeenkomst, titel XI van boek III van het burgerlijk wetboek dient te worden gewijzigd en aangevuld.

Deze toestand wordt nochtans door het laatste paragraaf van de Memorie van Toelichting voorzien, waar er wordt verklaard dat, ondanks de termijn van 12 maanden die in artikel 1 van de Overeenkomst wordt gesteld, de Regering de bekrachtiging van het Verdrag niet overweegt, vooraleer het tweede wetsontwerp door het Parlement is goedgekeurd.

Het voorgelegd wetsontwerp heeft geen aanleiding tot opmerkingen gegeven vanwege de Raad van State.

Het werd eenparig en zonder bespreking door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangenomen.

Uw Commissie heeft het eveneens eenparig goedgekeurd, alsmede onderhavig verslag.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
R. STRUYE.

Elle est entrée en vigueur le 15 février 1967.

Il y a lieu de noter que l'article 1^{er} de la Convention dispose que chacune des parties contractantes s'engage à conformer son droit interne au plus tard dans les 12 mois à partir de la date d'entrée en vigueur de la Convention, aux règles déterminées par l'Annexe à la Convention.

L'exposé des motifs du projet de loi signale à cet égard que, « pour assumer la mise en œuvre de la convention, un projet de loi distinct, destiné à remplacer les articles 1952, 1953 et 1954 du Code Civil » est également soumis à l'approbation du Parlement.

Jusqu'à présent, le projet de loi en question n'a cependant pas encore été déposé par le Gouvernement, parce qu'en raison des observations formulées par le Conseil d'Etat, de nouvelles consultations entre les départements ministériels de la Justice et des Communications se sont révélées nécessaires.

Il y aura donc nécessairement un décalage entre l'approbation du projet actuel et celle du projet de loi qui aura pour objet de modifier et de compléter, en vue d'assurer la mise en œuvre de la Convention, le titre XI du livre III du Code Civil.

Cette situation est toutefois rencontrée par le dernier paragraphe de l'exposé des motifs, qui précise que, nonobstant le délai de 12 mois prévu par l'article 1^{er} de la Convention, le Gouvernement n'envisage pas de ratifier celle-ci avant que le deuxième projet de loi n'ait été approuvé par le Parlement.

Le présent projet de loi n'a donné lieu à aucune observation de la part du Conseil d'Etat.

Il a été adopté à l'unanimité et sans discussion par la Chambre des Représentants.

Votre Commission a adopté à l'unanimité le projet de loi ainsi que le présent rapport.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
P. STRUYE.